



2022 február

Külföldön történt születés bejegyzése német anyakönyvben

Megjegyzés: Minden információ a nagykövetségnek az alábbi tájékoztató írásakor rendelkezésre álló ismeretein és tapasztalatain alapul. Minden körülmétekintés ellenére sem adható garancia a teljességre és a helyességre vonatkozóan.

1. Általános információk a születési bejelentésről

Amennyiben egy gyermek Németországon kívül született, a születés utólagos igazolására irányuló kérelmet (úgynevezett "születési bejelentést") lehet benyújtani az illetékes német anyakönyvi hivatalhoz. Ennek előfeltétele, hogy legalább az egyik szülő, vagy a gyermek német állampolgársággal rendelkezzen. A bejelentésnek nincs határideje. Felnőttek is kérelmezhetik a születésük utólagos igazolását / anyakönyvezését.

A születési bejelentés akkor készíthető el a nagykövetségen, ha legalább egy érintett személy német állampolgár a bejelentéskor, és legalább egy érintett személy szokásos tartózkodási helye Magyarországon van.

Azokban az esetekben, amikor a gyermek nevét a német törvények nem tisztázták (például azért, mert a szülőknek nincs közös vezetéknevük), névviselési nyilatkozatot is be kell nyújtani. Célszerű a névadási/névviselési nyilatkozatot a születési bejelentés részeként benyújtani. A születési bejelentés iránti kérelem űrlapján a névadási nyilatkozathoz szükséges összes információt meg kell adni. Ezért csak egy kérelmet kell benyújtani. A névviselési nyilatkozathoz szükséges dokumentumok is nagyrészt megegyeznek a születési bejelentéshez szükséges dokumentumokkal. A német névviselési jogszabályokkal kapcsolatos részletes információkért keresse fel weboldalunkat a www.budapest.diplo.de címen.

A születési bejelentés további előnyei:

- A kérelmező az illetékes német anyakönyvi hivatalból tetszőleges számú német vagy nemzetközileg is érvényes német anyakönyvi kivonatot rendelhet meg, amelyek minden további alaki követelmény nélkül érvényesek és teljes bizonyító erejűek a német jogügyletekben. Ezzel szemben a magyar dokumentumokra vonatkozóan az úgynevezett apostille-eljárás (felülhitelesítési eljárás) van érvényben. A magyar dokumentumokról gyakran német fordításokat követelnek meg.
- A külföldi születési anyakönyvi kivonatokat általában a születési ország törvényeinek

megfelelően állítják elő, és gyakran tartalmazznak szülőkkal, személyi állapottal és névjoggal kapcsolatos bejegyzéseket, amelyek nem feltétlenül felelnek meg a német törvényeknek. Ugyanakkor a német hivatalok minden további ellenőrzés nélkül abból indulnak ki, hogy a német születési anyakönyvi kivonatokban szereplő bejegyzések megfelelnek a német jogszabályoknak.

- A külföldön született gyermek német születési anyakönyvi kivonata bizonyítja, hogy a gyermek születésekor megszerezte a német állampolgárságot. A magyar születési anyakönyvi kivonat benyújtásakor szintén be kell nyújtani a szülők házassági anyakönyvi kivonatát vagy az apasági elismerésről szóló igazolást, valamint annak igazolását, hogy a szülők a gyermek születésekor német állampolgárok voltak.

- **Külföldön született gyermekek, akiknek német szülője 1999. december 31-e után született külföldön, és akiknek szokásos tartózkodási helye a gyermek születésekor külföldön volt, csak akkor szereznek német állampolgárságot, ha a szülők a gyermek születésétől számított egy éven belül benyújtanak egy kérelmet a külföldön történt születés utólagos német anyakönyvezésére vonatkozóan.**

2. Milyen dokumentumok szükségesek a születési bejelentéshez?

Kérjük, küldjön a nagykövetségnek egy e-mail-t a konsulat@buda.diplo.de címre, amely tartalmazza az Ön teljes elérhetőségét (név, telefon, e-mail, cím).

A kérelemhez mellékelje a számítógépen kitöltött "Kérelem külföldi születés anyakönyvi bejegyzésére" („Antrag auf Beurkundung einer Auslandsgeburt im Geburtenregister“) című űrlapot PDF formátumban. Az űrlap kitöltésekor ügyeljen a helyes nagybetűs/kisbetűs írásmódra. Kérjük, a kitöltésnél ne csak nagybetűket használjon.

A kérelméhez csatoltan küldjön jól olvasható másolatokat vagy beolvasott dokumentumokat az alább felsorolt dokumentumokról. Gyenge felbontású fényképeket nem tudunk elfogadni. A legjobb, ha a dokumentumokat PDF formátumban szkenneli be. Elegendő a fekete-fehér vagy a szürkeárnyalatos beolvasás.

Sorsz.	Dokumentum	Megjegyzések
1	az anya jelenlegi útlevele/igazolványa	Az anya állampolgárságának (adott esetben állampolgárságainak) igazolása. Amennyiben Ön a német állampolgárság mellett további állampolgárságokkal is rendelkezik, ezeknek meglétét is igazolnia kell megfelelő iratokkal (pl. igazolvány, útlevél, állampolgársági bizonyítvány).
2	az anya lakcímkártyája	Igazolás az anya aktuális magyarországi lakcíméről
3	az anya születési anyakönyvi kivonata	Az anya születési adatainak igazolása
4	adott esetben igazolás az anya korábbi házasságának / házasságainak felbontásáról	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Amennyiben a házasság haláleset miatt bomlott fel:</u> a néhai házastárs halotti anyakönyvi kivonata • <u>Amennyiben a házasság válás miatt bomlott fel:</u> házassági anyakönyvi kivonat és bontóperi ítélet e korábbi házasságról (adott esetben német elismerő határozattal, amennyiben a válásra külföldön került sor).

Sorsz.	Dokumentum	Megjegyzések
5	a gyermek érvényes útlevele/igazolványa	A gyermek állampolgárságának (állampolgárságainak) igazolása Újszülöttekre, akik számára még nem állítottak ki igazolványt, ez a követelmény nem feltétlenül vonatkozik.
6	a gyermek lakcímkártyája	A gyermek aktuális magyarországi lakcímének igazolása. Újszülöttekre, akik számára még nem állítottak ki lakcímkártyát, ez a követelmény nem feltétlenül vonatkozik.
7	a gyermek születési anyakönyvi kivonata	Feltétlenül szükséges egy igazolás a gyermek születési adatairól
8	az apa jelenlegi útlevele/igazolványa	Az apa állampolgárságának (adott esetben állampolgárságainak) igazolása. Amennyiben Ön a német állampolgárság mellett további állampolgárságokkal is rendelkezik, ezeknek meglétét is igazolnia kell megfelelő iratokkal (pl. igazolvány, útlevél, állampolgársági bizonyítvány).
9	az apa lakcímkártyája	Igazolás az apa aktuális magyarországi lakcíméről.
10	az apa születési anyakönyvi kivonata	Az apa születési adatainak igazolása.
11	igazolás arról, hogy mely szülőktől származik a gyermek	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Amennyiben a gyermek törvényesen született:</u> a szülők házassági anyakönyvi kivonata. • <u>Amennyiben a gyermek házasságon kívül született:</u> apasági elismerő nyilatkozat.
12	igazolás a felügyeleti jogról	• <u>Amennyiben az egyik szülő egyedül rendelkezik a felügyeleti joggal:</u> bírósági határozat a felügyeleti jogról, vagy az elhunyt szülő halotti anyakönyvi kivonata.
13	igazolás az utolsó német bejelentett lakcímről	• <u>Amennyiben a gyermek, egyik szülő vagy mindkét szülő valaha is rendelkezett németországi lakhellyel:</u> a német lakcímnnyilvántartó hivatal igazolása a német lakcím bejelentéséről, vagy a kijelentkezésről.

Ha a kérelem bejegyzései eltérnek az alapul szolgáló külföldi családjogi dokumentumoktól (pl. az utónév írásmódja vagy a magyar születési anyakönyvi kivonatban csak két keresztnév szerepel, de Ön a gyermekének több keresztnévet szeretne adni), akkor mindkét szülő által aláírt kísérlő levelet kell benyújtani, amelyben leírják az eltérés okait.

3. Milyen formában kell rendelkezésre állnia a dokumentumoknak?

A magyar dokumentumokat vagy háromnyelvű formában kell bemutatnia, vagy németre kell fordíttatnia az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda által (OFFI). Amennyiben magyar nyelvű bejegyzések szerepelnek a háromnyelvű magyar családjogi bizonyítvány *Megjegyzések*

rovatában, akkor ezen dokumentumok lefordítására is szükség van.

Németország és Magyarország között érvényben van az ún. apostille-eljárás. Elvileg minden német hatóságnak bemutatott magyar dokumentumnak rendelkeznie kell apostillal (felülhitelesítéssel). Mindig az illetékes német anyakönyvi hivatal dönti el, hogy az apostille követelménye elengedhető-e.

Itt további információkat talál azokról a követelményekről, amelyek alapján eldöntik, hogy elismerik-e a német hatóságokhoz benyújtott külföldi dokumentumokat, valamint arról, hogy szükség lehet-e legalizálásra vagy apostille-re.

4. Mi a további eljárás menete?

A nagykövetség megvizsgálja az Ön kérelmét, szükség esetén további dokumentumokat vagy információkat kér Öntől, vagy kapcsolatba lép Önnel időpont-egyeztetés céljából. Ennek során a nagykövetség tájékoztatja Önt arról is, hogy Önnek mely dokumentumokat kell magával hoznia eredeti példányban a nagykövetségi időpontra.

A megbeszélésre mindkét szülőnek személyesen kell eljönnie a nagykövetségre, hogy aláírásukat a nagykövetség hitelesítse (a kivételekről a nagykövetség tájékoztatja Önöket). Kérjük, hogy a fénymásolatok helyességének igazolása érdekében a fenti dokumentumok összes eredeti példányát és az azokról készült összes fénymásolatot hozza magával. A megbeszélés végén a nagykövetség visszaadja Önnek az eredetiket.

A „Külföldön történt születés német anyakönyvbe történő bejegyzése iránti kérelem” nyomtatványon szereplő aláírás(ok) hitelesítéséért 56,43 euró díjat számítunk fel. Ha egyidejűleg egy névviselési nyilatkozatot is benyújtanak, 79,57 eurós díjat kell fizetni. A fénymásolatok hitelesítéséért, 25,38 euró díjat kell fizetni. A díjak kifizethetők készpénzben forintban, vagy hitelkártyával (Visa / Mastercard), amelyet azután euróban számolnak fel.

Az illetékes német anyakönyvi hivatal további díjakat számít fel (az anyakönyvi irodától függően 50 és 100 euró között), amelyet közvetlenül onnan számláznak ki Önnek. Ezt Önnek az értesítés után át kell utalnia közvetlenül az anyakönyvi hivatalnak.

A nagykövetség csak akkor állíthat ki német személyazonosító okmányt a gyermek számára a kívánt néven, ha a német anyakönyvi hivatal megerősítette a nevet, vagy már rendelkezésre áll az új anyakönyvi kivonat.

5. Ki illetékes a születési bejelentések átvételében?

Alapvetően a német anyakönyvi hivatalok a felelősek. Ott a születési anyakönyvbe bejegyzéseket tesznek, és kiállítják a születési anyakönyvi kivonatokat. A nagykövetségnek nincs polgárjogi hatásköre, csupán Önöknek a kérelmen szereplő aláírását és a fénymásolatok helyességét igazolja.

A hely szerint illetékes hivatalok:

- az a német anyakönyvi hivatal, amelynek illetékességi körében a külföldön született gyermek állandó lakóhellyel rendelkezik, vagy legutóbb Németországban lakott
- az a német anyakönyvi hivatal, amelynek illetékességi körében a kérelmet benyújtó szülő lakóhelye vagy tartózkodási helye Németországban volt.

A fent említett két esetben a kérelmező a születési bejelentést közvetlenül az illetékes német anyakönyvi hivatalhoz is benyújthatja.

- a berlini I. anyakönyvi hivatal, ha sem a gyermek, sem az egyik szülő sem lakott soha Németországban. Ebben az esetben csak a nagykövetségen keresztül lehet a kérelmet benyújtani.

Németországi Szövetségi Köztársaság Budapesti Nagykövetsége

– Jogi és Konzuli Osztály –

Cím: 1014 Budapest I., Úri utca 64-66.

Postacím: H-1250 Budapest, Pf.: 43, Magyarország

Telefonos tájékoztatás +36 1 4883 -500

Telefax: +36 1 4883 558 vagy 570

E-Mail: konsulat@buda.diplo.de

Internet: www.budapest.diplo.de